

HOLY EUCHARIST SANTA EUCARISTIA

SEASON AFTER PENTECOST

SUNDAY | 9:00 AM | OCTOBER 2026



WELCOME ACTION SPIRITUAL GROUNDING

WELCOME/BIENVENIDOS!

We are glad you are worshipping with us today.

If you worship here regularly: welcome.

If you haven't been in church for a while: welcome.

If you have never been in church before: welcome.

ALL are welcome in this place!

Preparing for Worship – Upon arrival, we keep silence in the church that we all may pray quietly in preparation for worship. Please remember to silence your cell phones.

Children's Chapel has moved to a new space in the same building as the church. Children's chapel will now be located in what was an office space, west down the long hallway behind the altar, the first room on the right when you get to the office area. Children will rejoin their care-givers just before the peace. **Children of all ages are always welcome in worship!** There are three **soft spaces** around the sanctuary where children and their caregivers can worship together in developmentally appropriate ways. In the narthex (entry way) you will find rocking chairs for parents of young children as well as **worship supports for people of all ages** including sensory tools, illustrated worship bulletins, children's books, and quiet toys. In addition, **nursery care is provided in the Day School during the 9:00 Service.**

Hearing Assistance: Hearing assistance devices are available from the ushers. Please ask for help if you need one. Our church also has a loop system: to activate, turn on your T-Coil.

Accessibility: If you need to sit, stand, or move at any time, please do not hesitate. We use the words "please rise in body or in spirit" to indicate the places where many of us will stand, but we know that bodies have different needs at different times.

If you're new:

We'd love to get to know you. You can fill out a Newcomer Welcome Card found in your pew or at the Welcome Table. You can also complete it online by scanning the code here:



If you're ready to take a next step

join a ministry, update your information, request prayers, or ask a question, fill out a Next Steps Card in your pew or at the Welcome Table. You can also complete it online by scanning the code here:



Feel free to hand either card to an usher or clergy person after the service, or place it in the offering plate.

St. Michael & All Angels reprints and streams hymns and songs under copyright license

OneLicense A-722768 and St. James Music Press 22779. All Rights Reserved.

Scripture Translation: New Revised Standard Version

PRELUDE *Musicians play as we gather.*

WELCOME *A clergy member welcomes the in person and online congregation.*

ENTRANCE HYMN *Please rise, in body or in spirit.*

see insert

The altar servers and clergy process from the baptismal font to the altar as we sing a hymn from the Gather or 1982 Hymnal. You'll find all the hymns listed in the weekly insert.

OPENING ACCLAMATION

Presider Blessed be the one, holy, and living God.

People **Glory to God for ever and ever.**

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. **Amen.**

GLORIA

My Heart Sings Out #64

¡Glo - ria, glo - ria, glo - ria — en - las al - tu - ras a Dios!
Glo - ry, glo - ry, glo - ry, — glo - ry to God — on high

y en la tie - rra paz pa-ra a-qué-llos — que a - ma el Se - ñor. —
and on earth peace to all peo-ple in whom God is well pleased.

Words: Traditional.
Music: Pablo Sosa (b. 1933) © Pablo Sosa.
All rights reserved. Used by permission.



THE LITURGY OF THE WORD

COLLECT OF THE DAY

Presider God be with you.

People And also with you.

Presider Let us pray.

The presider prays the prayer of the day. The People respond: Amen.

FIRST LESSON *Please be seated*

see insert

After the Lesson the Reader says either in English or Spanish:

Reader Hear what the Spirit is saying to
God's people.

People Thanks be to God

Lector Palabra del Señor.
Pueblo Demos gracias a Dios.

PSALM OR ANTHEM *We sing the psalm or an anthem together*

see insert

SECOND LESSON *Please be seated*

see insert

After the Lesson the Reader says either in English or Spanish:

Reader Hear what the Spirit is saying to
God's people.

People Thanks be to God

Lector Palabra del Señor.
Pueblo Demos gracias a Dios.

SEQUENCE

Halle Halle Halle

Oramos Cantando #294

Please rise, in body or in spirit.

Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah! Hal - le, hal - le, hal - le -
¡A - le, a - le, a - le - lu - ya! ¡A - le, a - le, a -

le - lu - jah! Hal - le, hal - le, hal - le -
le - lu - ya! ¡A - le, a - le, a - le -

lu - jah! Hal - le - lu - jah! Hal - le - lu - jah!
lu - ya! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

Text: Verses by Marty Haugen, b.1950; tr. by Thomas Enneking, OSC, © 1990, GIA Publications, Inc.
Music: Traditional Caribbean, arr. by John L. Bell, © 1990, Iona Community, GIA Publications, Inc., agent; acc. by Marty Haugen, © 1993, GIA Publications, Inc.

GOSPEL

see insert

Please rise, in body or in spirit. The Gospel will be read in both English in Spanish.

Gospeler The Holy Gospel of our Savior
Jesus Christ according to_____.

People **Glory to you, Lord Christ.**

Gospeler *Santo evangelio de nuestro
Salvador Jesucristo segun_____.*

People *¡Gloria a ti, Cristo Señor!*

After the lesson the Gospel Reader says:

Gospeler El Evangelio de nuestro Salvador.

People **Te alabamos, Cristo Señor.**

Gospeler *The Gospel of our Savior.*

People *Praise to you, Lord Christ.*

SERMON

Please be seated at the invitation of the Preacher.

NICENE CREED *Please rise in body or in spirit.*

**We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.**

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father; through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven, was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary and became truly human. For our sake he was crucified under Pontius Pilate. He suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father, who with the Father and the Son is worshiped and glorified, who has spoken through the prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

PRAYERS OF THE PEOPLE *The Leader and People pray responsively*

The Leader and People pray responsively

For your holy Church, in the Diocese of the Rio Grande for [*here the leader prays for a church or ministry in the cycle of prayer of the Diocese*], in the wider Anglican Communion for ____ : for those who have led the way, **we give thanks.**

For those who are *celebrating a birthday or anniversary* and for those who will follow us in this life, **we rejoice in hope.**

For those who sit beside us, those whom we will never meet, who hunger for the riches of your grace, **give them strength for today and for tomorrow.**

For this election season, help us to know that it is to you, O God, that all leaders must account: **give to our elected leaders wisdom and help us to stand together for justice that the rights of all may be protected.**

For those whose faith is fragile, for those who are beset by doubt and memories of hurt among your church, we pray: **give them strength for today and for tomorrow.**

For all who suffer physical pain and for those who take skilled and tender care of them, we pray: **give them strength for today and hope for tomorrow.**

You are invited to add your own prayers silently or aloud.

For those who face death today, may they join the throng of those before your throne who praise you, adored by angels and the throng of faithful people called your saints.

May we, too, sing your praises in harmony with those throughout the ages who have looked to you in hope, and have seen your glory. Give us joy, we pray and, **give us strength for each day and each tomorrow.**

The deacon or presider says: Let us confess our sins against God and our neighbor

**Most merciful God, we confess that we have sinned against you
in thought, word, and deed, by what we have done,
and by what we have left undone.**

We have not loved you with our whole heart;

we have not loved our neighbors as ourselves.

We are truly sorry and we humbly repent.

**For the sake of our Savior Jesus Christ, have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will, and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.**

Presider: Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through the grace of Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

CHILDREN ENTRANCE *Somos Uno en Cristo Oramos Cantando #670*

So-mos u - no en Cris - to, so - mos u - no. So-mos
We are all one in Christ, we are one bod - y, all one

u - no, u - no so - lo. so - lo. Un so - lo
peo - ple out of man - y. man - y. There is one

Dios, un so - lo Se - ñor, u - na so - la
God, and on - ly one Lord; there is one

fe, un so - lo a - mor. Un so - lo bau - tis - mo, un so - lo Es-
faith, one ho - ly love. There is one bap - tism; there is one

pí - ri - tu, y e - se es el Con - so - la - dor.
Spir - it, who is God the com - fort - er.

Letra: Anónima; tr. por Gerhard Cartford, n.1923, © 1998, Augsburg Fortress
Música: SOMOS UNO, Irregular; anónima

PEACE

Presider The peace of Christ be always with you.

People And also with you.

ANNOUNCEMENTS *Please be seated.*

OFFERTORY

see insert

A PRAYER FOR STEWARDSHIP

Gracious and everlasting God, the giver of all good gifts, you have blessed us and our parish abundantly. Grant us the hope to dream and the courage to live into our possibilities. Make us faithful stewards, both for the provision of our necessities and for the relief of those who are in need. Bless the efforts of our Annual Giving this year to extend the work of the spiritual renewal in our church and community of faith. Through Jesus Christ, who gave all of himself, we offer this prayer. Amen.

Prayers of the People *The prayers of the people are adapted from the New Zealand Prayer book for the feast of All Saints.*

Offering:

Contributions to St. Michael's Church may be made by a check or cash in the plate, sent by mail, or made online at stmichaelsabq.org.

You can also scan the QR code below with your cell phone. Thank you for your generosity as we work to continue our ministry and life together!



Pledging:

If you find yourself at home here at St Michael's we humbly and gratefully ask you to make a pledge supporting the mission and ministries of this community. You can fill out a pledge card, or use the online form linked here:





THE LITURGY OF THE TABLE

Please rise in body or in spirit.

Presider El Señor sea con ustedes. *The Lord be with you*

People **And also with you.** *Y con te espíritu*

Presider Elevemos los corazones.

People **We lift them to the Lord.** *Los elevamos al Señor.*

Presider Demos gracias a Dios nuestro Señor.

People **It is right to give our thanks and praise.** *Es justo darle gracias y alabanza.*

It is truly right, and good and joyful, to give you thanks, all-holy God, source of life and fountain of mercy.

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, Dios santísimo, fuente de vida y manantial de misericordias.

You have filled us and all creation with your blessing and fed us with your constant love; you have redeemed us in Jesus Christ and knit us into one body. Through your Spirit you replenish us and call us to fullness of life.

Tú nos has llenado a nosotros y a toda la creación con tu bendición, y nos has nutrido con tu amor constante; nos has redimido en Jesucristo y nos has entretejido en un solo cuerpo. A través de tu espíritu nos rellenas y nos llamas a la plenitud de vida.

Therefore, joining with Angels and Archangels and with the faithful of every generation, we lift our voices with all creation as we sing:

Por tanto te alabamos, uniéndonos con los Ángeles y Arcángeles, y con los fieles de todas las generaciones, elevamos nuestras voces con toda la creación, cantando:

SANCTUS

Gather #198 Oramos Cantando #181

San-to, San-to, San-to es el Se - ñor, Dios del

U - ni - ver - so. Heav-en and earth are full of your

glo-ry. Ho - san - na in the high-est. Ben - di-to el que

vie-ne en nom-bre del Se - ñor. Ho - san - na en el

cie-lo. Ho - san - na in the high - est.

Text: English, ICEL, © 2010

Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen; adapt. by Tony E. Alonso, © 1984, 1985, 2010, 2013, GIA Publications, Inc.

Blessed are you, gracious God, creator of the universe and giver of life. You formed us in your own image and called us to dwell in your infinite love.

You gave the world into our care that we might be your faithful stewards and show forth your bountiful grace.

But we failed to honor your image in one another and in ourselves; we would not see your goodness in the world around us; and so we violated your creation, abused one another, and rejected your love. Yet you never ceased to care for us, and prepared the way of salvation for all people.

Through Abraham and Sarah you called us into covenant with you. You delivered us from slavery, sustained us in the wilderness, and raised up prophets to renew your promise of salvation.

Then, in the fullness of time, you sent your eternal Word, made mortal flesh in Jesus. Born into the human family, and dwelling among us, he revealed your glory. Giving himself freely to death on the cross, he triumphed over evil, opening the way of freedom and life.

On the night before he died for us, Our Savior Jesus Christ took bread, and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his friends, and said:

“Take, eat: This is my Body which is given for you. Do this for the remembrance of me.”

As supper was ending, Jesus took the cup of wine, and when he had given thanks, he gave it to them, and said:

“Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is poured out for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me.”

Therefore we proclaim the mystery of faith: Proclamemos el misterio de fe.

Christ has died. *Cristo ha muerto.*

Christ is risen. *Cristo ha resucitado.*

Christ will come again. *Cristo volverá.*

Bendito eres tú, Dios de bondad, creador del universo y dador de la vida. Nos formaste a tu propia imagen y nos llamaste a vivir en tu amor infinito.

Nos encomendaste el mundo para que fuéramos tus fieles mayordomos y para que manifestáramos tu gracia abundante.

Pero dejamos de honrar tu imagen en el prójimo y en nosotros mismos; no supimos ver tu bondad en el mundo que nos rodea; y así profanamos a tu creación, nos abusamos unos de otros, y rechazamos tu amor. Pero tú nunca dejaste de cuidarnos, y preparaste el camino de salvación para todos los pueblos.

A través de Abraham y Sara nos llamaste a un pacto contigo. Nos libraste de la esclavitud, nos sostuviste en el desierto y llamaste a los profetas para renovar tu promesa de salvación.

Entonces, en la plenitud de los tiempos, enviaste a tu Palabra eterna, hecha carne en Jesús. Nacido en la familia humana, morando entre nosotros, él reveló tu gloria. Se entregó a la muerte en cruz, triunfó sobre el mal, y abrió el camino de la libertad y la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, Nuestro Salvador Jesucristo tomó pan, y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo:

“Tomen y coman. Este es mi Cuerpo entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Después de la cena, Jesús tomó el cáliz, y dándote gracias, se lo entregó y dijo:

“Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, Sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío.”

Remembering his death and resurrection, we now present to you from your creation this bread and this wine.

By your Holy Spirit may they be for us the Body and Blood of our Savior Jesus Christ.

Grant that we who share these gifts may be filled with the Holy Spirit and live as Christ's Body in the world.

Bring us into the everlasting heritage of all your children that with St. Michael the Arcangel and all your saints, past, present, and yet to come, we may praise your Name for ever.

Through Christ and with Christ and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, to you be honor, glory, and praise, for ever and ever. AMEN.

Recordando su muerte y resurrección, te presentamos ahora de tu creación este pan y este vino.

Que por medio de tu Santo Espíritu sean para nosotros el Cuerpo y la Sangre de nuestro Salvador Jesucristo.

Concede que quienes compartimos estos dones seamos llenos del Espíritu Santo y que vivamos como el Cuerpo de Cristo en el mundo.

Llévanos a la herencia eterna de tus hijas, hijos, e hijes para que junto con San Miguel Arcángel y todos tus santos, pasados, presentes y futuros, alabemos tu Nombre eternamente.

Por Cristo, con Cristo, y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo tuyos sean el honor, la gloria y la alabanza ahora y por siempre. AMÉN.

LORD'S PRAYER *Pray in the language of your heart. Children are invited, during the Lord's Prayer and Breaking of the Bread to join around the altar, to help with the lifting up of the consecrated bread and wine.*

Our Father who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

BREAKING OF THE BREAD

Gather #204 Oramos Cantando #190

Cantor:

Assembly/Asamblea:

Lamb of God, you take a-way the sins of the
Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del

To repeat

world, have mer - cy on us.
mun-do, ten pie - dad de no-so - tros.

Last time

world, grant us peace.
mun-do, da - nos la paz.

Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen; adapt. by Tony E. Alonso, © 1984, 1985, 2013, GIA Publications, Inc.

COMMUNION

COMMUNION MUSIC

see insert page 1

Communion:
All who seek the presence of Christ are invited to receive Holy Communion. Please receive the bread in an open palm and drink from the chalice, gently guiding it by placing your hand on the base. Gluten-free wafers are available; please ask the minister offering the bread.

Because we use home-baked bread, intinction is discouraged for sanitary reasons and because the bread does not hold together well when dipped. Those who come forward but do not wish to receive may cross their arms to receive a blessing. If you receive the bread but not the wine, cross your arms when the chalice comes by.

Those who are not baptized and wish to receive regularly are encouraged to speak with a member of the clergy.

SENDING OF LAY EUCHARISTIC MINISTERS *(as needed)*

Clergy I send you out bearing these holy gifts, that those to whom you go may share with us in the communion of Christ's body and blood.

People We, who are many, are one body; for we all share one bread and one cup.

PRAYER AFTER COMMUNION

All are invited to rise or to kneel in body or in spirit.

**God of abundance, you have fed us
with the bread of life and cup of salvation;
you have united us with Christ and one another;
and you have made us one
with all your people in heaven and on earth.
Now send us forth in the power of your Spirit,
that we may proclaim your redeeming love to the world
and continue forever in the risen life of Christ our Savior. Amen.**

BLESSING *The presider blesses the people.*

CLOSING HYMN

see insert page 1

DISMISSAL *Our worship has ended, our service in the world continues.*

Clergy Let us go forth into the world, rejoicing in the power of the Spirit.

People Thanks be to God!

POSTLUDE

LITURGICAL CHANGES FOR OCTOBER

Emphasis on All Saints and All Souls: This season, culminating in the Feast of All Saints on November 2, we remember those who have gone before us in faith. As the month of October goes on, we will build an "Ofrenda," a traditional Mexican altar. You are invited to bring photos and mementos of loved ones who have died.

Prayers of the People from the New Zealand Prayer Book: The prayers of the people are adapted from the New Zealand Prayer book for the feast of All Saints. The prayer for the leaders of the nation has been adapted with a prayer from the Episcopal Church's 1979 Book of Common Prayer for an election.

Bilingual Liturgy for Hispanic Heritage Month: This month we are celebrating the Eucharist using a bilingual version of Enriching our Worship Prayer 1. Like many of us in New Mexico, our clergy have varying degrees of Spanish language fluency. Depending on the celebrant, the Eucharistic prayer may have just a little Spanish, or the whole prayer may be bilingual. We have printed the translations side by side in the bulletin, so you can follow along.

Children in Worship At the 9am service, children are being invited to gather around the altar to help lift up "the gifts of God for the people of God" before communion. This simple act reminds us that children are not only the future of the church—they are full participants in our worship today. By being close to the altar and helping in this sacred moment, children experience the beauty and mystery of the Eucharist in a way that engages their hearts and imaginations. We encourage parents and caregivers to gently guide their children to listen closely during the Eucharistic Prayer, so they can recognize when their part comes and share in the joy of offering Christ's gifts with the whole congregation. They are invited to come up behind the altar during the Lord's Prayer.

ST. MICHAEL AND ALL ANGELS EPISCOPAL CHURCH
505-345-8147 • www.stmichaelsabq.org • @stmichaelsabq
601 Montañó Rd. N.W. Albuquerque, NM 87107

CLERGY AND STAFF

The Rev. Mike Angell *Rector*
mangell@stmichaelsabq.org, ext. 303
Text/Direct: 505-226-1480

The Rev. Simone Drinkwater *Associate Rector*
simone@stmichaelsabq.org, ext. 302
Text/Direct: 505-226-7595

The Rev. Lee Lowery *Priest for Pastoral Care*
leel@stmichaelsabq.org, ext. 121
Text/Direct: 505-750-9068

Ana Callahan-Segura *Business Administrator*
asegura@stmichaelsabq.org, ext. 120
Text/Direct: 505-738-5531

Carrie Chavez *Office Administrator*
office@stmichaelsabq.org, ext. 339
Text/Direct: 505-600-1885

Angel Nalubega *Director: Youth and Outreach*
angel@stmichaelsabq.org, ext. 304
Text/Direct: 505-355-0908

Joe Warner *Sexton*
jwarner@stmichaelsabq.org, ext 119
Text/Direct: 505-633-8393

Monica Muñoz *Day School Director*
school@stmichaelsabq.org ext. 161
Text/Direct: 505-344-5888

William W. Williams *Organist*
billw@stmichaelsabq.org

Affiliated Clergy

Susan Allison-Hatch, Carolyn Metzler, Annette Mayer, Leslie Nipps, and Margaret Sterchi, *Priests*
Jan Bales *Deacon*
The Rev. Dr. Paul Hanneman, *Preacher in Residence*

All Angels Day School Staff

Liz Ippel, *Asst. Director*; Rose Carmona, Victoria Montes, Anthuaned Bellido Ojeda, *Lead Teachers*;
Silas Brandel, Socorro Ivone Garcia, Jennifer Lerch, Sophia Martinez, Jalyn Montes,
Erika Morales-Alcocer, Allison Rodriguez, *Assistant Teachers*

Vestry Members

Chris Alvarez, *Rector's Warden*; David Odegard, *Vestry Warden*;
Jordan Salas, *Clerk*; Evelyn Hanneman, *Treasurer*
Class of 2027: Michiel Bourdreuz, Jennifer Hanson, Sherry Kircher
Class of 2028: Daniel Ferguson, Sue Redfern-Campbell, Katie Rooney, Diane Taylor
Class of 2029: David Odegard, Checky Okun, Amy Ostlie, Greg Petty

Diocesan Delegates

2026: Michele McKenzie, Teresa Neudecker 2027: Silas Brandel, Sue Redfern-Campbell

Pastoral Care: Call the parish office. In an emergency, after hours, dial 8.